

«УТВЕРЖДАЮ»

Первый проректор
Государственного автономного
образовательного учреждения
высшего образования города Москвы
«Московский городской

педагогический университет»,
доктор экономических наук,
профессор, академик РАО
Е.Н. Геворкян



«29» мая 2019 г.

О Т З Ы В

ведущей организации о диссертации
Ляйсан Анисовны Дияровой
«Когнитивные основания семантических мутаций
анималистической глагольной лексики английского языка»,
представленной на соискание
учёной степени кандидата филологических наук
по специальности 10.02.04 – Германские языки

Диссертационное исследование Ляйсан Анисовны Дияровой выполнено в русле таких современных теоретических направлений, как теория семантических типов предикатов, теория когнитивной метафоры и метонимии, Грамматика конструкций и посвящено комплексному изучению когнитивно-семантической структуры анималистических глаголов современного английского языка. Работа построена на известных теоретических положениях сложившейся научной традиции – московской школы О. Н. Селиверстовой и ее учеников.

Актуальность исследования обусловлена тем, что использование в единстве основных положений вышеперечисленных теорий как определенного лингвистического инструментария позволяет рассмотреть и проанализировать

процессы семантической модификации прототипического значения английского анималистического глагола и возникновения его новых и контекстуальных значений. Такой интегративный подход способствует обнаружению когнитивно-семантического потенциала анималистической глагольной лексики как эффективного способа решения проблемы адекватного восприятия и осмысления речи носителей языка, их языковой картины мира в процессе межкультурной коммуникации.

Обращение к английским анималистическим глаголам как *объекту исследования* позволяет систематизировать и выявить определенные механизмы и модели, определяющие процесс семантических мутаций в данном пласте лексики, а также обнаружить новые фрагменты языковой картины мира носителей языка.

Теоретическая значимость диссертации заключается в разработке положений теории семантических типов предикатов, когнитивной метафоры и метонимии, связанных с появлением новых и контекстуальных значений в анималистической глагольной лексике современного английского языка. Полученные результаты исследования способствуют пониманию стандартных языковых процессов, находящихся в основе изменения значения английской анималистической лексики.

Практическая значимость диссертации, в свою очередь, заключается в возможности использования теоретических выводов в курсах по лексикологии, лингвистической семантике, когнитивной лингвистике, корпусной лингвистике, а также в качестве примера исследования фактического материала при написании курсовых, выпускных квалификационных работ, магистерских и кандидатских диссертаций. Результаты исследования могут быть использованы в лексикографии, дальнейших исследованиях по проблемам общей теории когнитивной метафоры и метонимии, теории семантических типов предикатов, а также в практической деятельности переводчика.

Теоретико-методологическую основу диссертационного сочинения составили труды отечественных и зарубежных исследователей, изложенные в

159 научных публикациях, из которых 112 на русском языке и 47 на английском языке. Такую базу кандидатской диссертации следует считать вполне достаточной.

Одним из достоинств диссертационной работы, способствующих обоснованности и достоверности полученных результатов, является использование значительного количества словарных статей – более 900 из 14 лексикографических источников и около 3000 контекстов, содержащих английские анималистические глаголы, извлеченные методом сплошной выборки из текстов художественных произведений, электронных библиотек, а также из национальных корпусов.

Научные и практические результаты исследования прошли *апробацию* в ходе выступлений на конференциях различных уровней, аспирантских чтениях, заседаниях кафедры, конкурсах, в виде публикаций в журналах и материалах научно-практических конференций. Автором было опубликовано 11 статей, из которых три статьи опубликованы в профильных изданиях, рекомендованных ВАК при Минобрнауки России.

Согласованность и последовательность научных положений и выводов обусловлены использованием при решении поставленных в исследовании задач современных общенаучных и лингвистических методов.

Структура работы логична и соответствует поставленным задачам.

Введение отличается продуманной логической структурой и содержит всю необходимую информацию об аспектах диссертационного исследования.

В первой главе «*Анималистическая глагольная лексика как зооморфный код культуры*» (С. 12-39) приводится анализ анималистической глагольной лексики в общей лексической системе современного английского языка и информация о частотности употребления исследуемых глаголов в различных сферах жизнедеятельности человека: социальной, политической, профессиональной, промышленной, медицинской, военной и др.

Автор выделяет основные подходы к определению понятия «анималистическая лексика» (С. 12) (в частности, «анималистический глагол»).

Данный термин используется автором как универсальное понятие, которое можно использовать применительно ко всем частям речи, так или иначе, связанных с функциями и характеристиками животных.

Автор приводит классификацию анималистических глаголов по таким признакам, функциям и характеристикам животного мира, как звучание, поведение, внешняя характеристика, характеристика движения и отдельные значения, связанные с промыслом, охотой и разведением животных. В ракурсе внимания автора находится анализ частотности употребления английских анималистических глаголов в различных вариантах английского языка.

В данной главе автором также исследуется национальная специфика употребления анималистической лексики, освещается проблема формирования вторичных номинаций в данном лексическом пласте с учетом когнитивного осмысления языковой ситуации носителями языка. Вслед за известными учеными (Л. Талми, А. Вежбицкая, Н. Н. Болдырев, Ю. Д. Апресян, В. И. Карасики т.д.) автор отстаивает идею многоаспектного анализа лексических единиц посредством таких параметров, как «лингвокультурный предвыбор», «код культуры», «языковая картина мира».

Во второй главе *«Метаязык описания семантической структуры глаголов в современном английском языке»* (С. 40-75) разрабатывается понятийный аппарат исследования: семантический тип предиката как когнитивная конструкция; типы предикатов (процесс, действие), выделяемые на основе семантических ролей в позиции Субъекта (Агентив, Деятель) и Объекта (Объект Эффект, Объект Фактитив, Объект Стимулирующий Фактитив); типы предикатов в соотношении денотата предиката с осью времени (гомогенные, гетерогенные предикаты, предикаты «нахождения в пространстве»); когнитивная метафора (онтологическая, структурная) и когнитивная метонимия.

Автор использует теоретические идеи таких исследователей, как Ч. Филлмор, А. Гольдберг, Дж. Лакофф, О. Н. Селивёрстова, О. А. Сулейманова, Т. Д. Шабанова и др. и убедительно подтверждает их в практической части своей работы.

Теоретические положения автора, представленные в первых двух главах диссертационного исследования, находят свое подтверждение и дальнейшее развитие в третьей главе «*Новые значения анималистической глагольной лексики в современном английском языке*» (С. 78-142), в которой автор на обширном и достаточно показательном фактическом материале подробно анализирует новые значения английского анималистического глагола и языковые механизмы их появления.

Исследование семантической структуры английских анималистических глаголов охватывает 138 единиц, из них: 28% занимают *глаголы звучания*, которые характеризуют звуки, издаваемые животными; 25% составляют глаголы со значением поведения животных; 21% занимают глаголы со значениями движения животных; глаголы со значением промысла, охоты и разведения животных составляют 19%, и 6% от общего количества составляют глаголы, связанные с внешними характеристиками животных.

Как показано в работе, английский анималистический глагол может менять свое значение за счет смены соотношения денотата предиката с осью времени: анималистический глагол приобретает контекстуальное значение в результате перехода из группы предикатов гомогенных действий в группу предикатов гетерогенных действий, в группу предикатов нахождения в пространстве (в пространстве социальных отношений, социально-политических отношений, военных отношений, ситуации или события; в пространстве социально-производственного мира).

Глагол может менять свое прототипическое значение за счет смены семантического типа предиката и семантических ролей в позиции Субъекта и Объекта. Изменение значения происходит за счет смены семантического типа предиката из процесса в действие или из процесса в процесс-действие, смены семантической роли в позиции Субъекта из Агентива в Деятеля, из Агентива в Бенефактив, из Агентива в Инструментатив (при кореферентном Деятеле). Будучи, в большинстве субъектно-ориентированными глаголами, анималистические глаголы изменяют свое значение при появлении объектного

актанта. В этом случае Объекту приписываются следующие семантические роли: Объект Эффект, Объект Фактитив, Объект Стимулирующий Фактитив.

В работе показано, что смена значения в анималистической глагольной лексике происходит за счет метафоры и метонимии. К числу наиболее частотных метафор автор указывает на онтологическую метафору по таким моделям, как ЭМОЦИЯ/ОБЩЕНИЕ/ВОЖДЕНИЕ – ЭТО ЗВУЧАНИЕ; СПОСОБ ДЕЙСТВИЯ – ЭТО ДЕЙСТВИЕ; МАНЕРА ПОВЕДЕНИЯ – ЭТО ДЕЙСТВИЕ и др. и структурную метафору по моделям ЗВУЧАНИЕ – ЭТО СПОСОБ ДЕЙСТВИЯ; СПОСОБ ДЕЙСТВИЯ – ЭТО МАНЕРА ПОВЕДЕНИЯ и др.

Английский анималистический глагол может приобретать контекстуальное значение за счет функционирования в составе когнитивной метонимии в категории ЧАСТЬ↔ЧАСТЬ, включающую в себя ИКМ (идеализированная когнитивная модель) ДЕЙСТВИЕ с такими метонимическими сдвигами как СПОСОБ ДЕЙСТВИЯ → ДЕЙСТВИЕ, СУБЪЕКТ → ДЕЙСТВИЕ, ИНСТРУМЕНТ → ДЕЙСТВИЕ. Автор классифицирует модели метонимических переносов в рамках онтологической метафоры.

По каждой группе глаголов автором предлагаются универсальные формулы для наглядной демонстрации результатов анализа, что можно признать положительным моментом диссертации.

Использование статистических методов, наличие таблиц отражает *достоверность* полученных результатов.

В *заключении* автором приводятся основные результаты работы, обобщаются теоретические и практические положения исследования, намечаются пути дальнейшей разработки затронутой темы исследования.

В результате проведенного исследования, основные выводы которого представлены в положениях, выносимых на защиту, автору удалось подтвердить исходную гипотезу о регулярных механизмах изменения значения в анималистической глагольной лексике и получить результаты, имеющие теоретическую и практическую значимость.

Достаточно высокий уровень выполненной работы дает возможность поставить перед соискателем вопросы для публичной дискуссии, связанные с проблематикой обсуждаемого исследования, а также высказать некоторые замечания:

1. Каково теоретическое обоснование рассмотрения семантического типа предиката как когнитивной конструкции?

2. Каким образом изменение значений по семантическим ролям связываются с когнитивной метафорой и когнитивной метонимией?

3. Уточните, пожалуйста, какие когнитивные метафорические и метонимические модели участвуют в процессе изменения значения в анималистической глагольной лексике. Являются ли упомянутые вами в диссертации модели изменения значений окончательными, с вашей точки зрения, или они могут расширяться, и возможно ли их использование в других лексико-семантических группах глаголов?

4. Каковы критерии отнесения того или иного глагола к лексико-семантической группе анималистических глаголов?

5. К числу замечаний в адрес выполненной работы можно отнести немногочисленность источников по вопросам теорий изменения значения последних лет. Например, труды В. И. Карасика, представленные в списке литературы, датированы от 2002 и 2007 года, хотя у автора имеются работы более поздних годов.

Оценка работы. Вышеизложенные комментарии и вопросы не умаляют научной ценности диссертационного исследования и достоверности полученных результатов. Рецензируемая работа представляет собой серьезный научный труд, посвященный актуальной проблеме изучения глагольной лексики в рамках вышеизложенных теорий, и характеризуется несомненной новизной, теоретической значимостью и практической ценностью. Перспектива дальнейшего исследования может быть связана с изучением глагольной лексики английского языка и других языков, с созданием универсальных классификаций, моделей и схем, применимых и к другим номинативным глагольным единицам,

исследованиями по проблемам общей теории когнитивной метафоры и метонимии, теории семантических типов предикатов, теории концепта и языковой картины мира.

Исследование аргументировано и включает необходимое количество разделов, теоретического и практического материала. Выбранные автором методы адекватны, а сделанные выводы значимы и достоверны. Библиографический список репрезентативен и убедителен для формирования теоретической основы исследования. Работа прошла достаточную апробацию и соответствует содержанию паспорта специальности 10.02.04 – Германские языки. Автореферат полно и соответствующе отражает основное содержание диссертационной работы.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Кафедра языкознания и переводоведения института иностранных языков ГАОУ ВО МГПУ считает, что диссертация Л. А. Дияровой на тему «Когнитивные основания семантических мутаций анималистической глагольной лексики английского языка», представленная на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.04 – Германские языки, представляет собой самостоятельную завершённую научно-квалификационную работу, которой присущи актуальность темы, научная новизна, теоретическая ценность и практическая значимость, в работе содержится решение задачи, существенной для лингвистической науки. Диссертация отвечает всем критериям, указанным в пп. 9-14 «Положения о присуждении ученых степеней», утвержденного Постановлением Правительства РФ от 24 сентября 2013 года № 842 (в редакции от 28.08.2017), а ее автор, безусловно, заслуживает присуждения ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.04 – Германские языки.

Отзыв подготовлен Сулеймановой Ольгой Аркадьевной, доктором филологических наук (специальность 10.02.19), профессором кафедры языкознания и переводоведения института иностранных языков ГАОУ ВО МГПУ.

Отзыв обсужден и утвержден на заседании кафедры языкознания и переводоведения института иностранных языков Государственного автономного образовательного учреждения высшего образования города Москвы «Московский городской педагогический университет» 23 мая 2019 года, протокол № 9.


Зав. кафедрой
языкознания и переводоведения
института иностранных языков
Государственного автономного
образовательного учреждения
высшего образования города Москвы
«Московский городской
педагогический университет»,
доктор филологических наук,
профессор (шифр специальности
10.02.19 – Теория языка)



Сулейманова Ольга Аркадьевна

29.05.2019

Подпись О.А. Сулеймановой
Специалист по УИЯ



Ведущая организация: Государственное автономное образовательное учреждение высшего образования города Москвы «Московский городской педагогический университет» (ГАОУ ВО МГПУ).

Адрес организации: 129226, г. Москва, 2-ой Сельскохозяйственный проезд, д. 4, к.1.

Тел.: 8 (499) 181-24-62

E-mail: info@mgpu.ru

Адрес официального сайта: <https://www.mgpu.ru/>